

## Nâng cấp Website "Tiếng Nhật trong phim hoạt hình và truyện tranh"!

Website "Tiếng Nhật trong phim hoạt hình và truyện tranh" ( Sau đây gọi là "Tiếng Nhật trong phim hoạt hình và truyện tranh") là trang web có thể vui vẻ học tiếng Nhật với công cụ là phim hoạt hình hoặc truyện tranh. Chúng ta có thể học về sự biến đổi của từ trong tiếng Nhật tùy thuộc vào những đặc trưng, các thể loại của truyện tranh và phim hoạt hình, cũng như có thể học được những từ trong truyện tranh, phim hoạt hình mà không được viết trong từ điển hay sách giáo khoa. Lần sửa đổi này người dùng sẽ dễ sử dụng hơn so với đợt thay đổi thiết kế, giao diện tháng 10 năm 2020.

<https://anime-manga.jp/>

※Bản URL mới đã được nâng cấp .

Có 2 điểm mới trong lần sửa đổi này như sau:

- Tương thích với điện thoại thông minh, máy tính bảng
- Dễ sử dụng hơn sau khi thay đổi thiết kế và giao diện

### Trang đầu

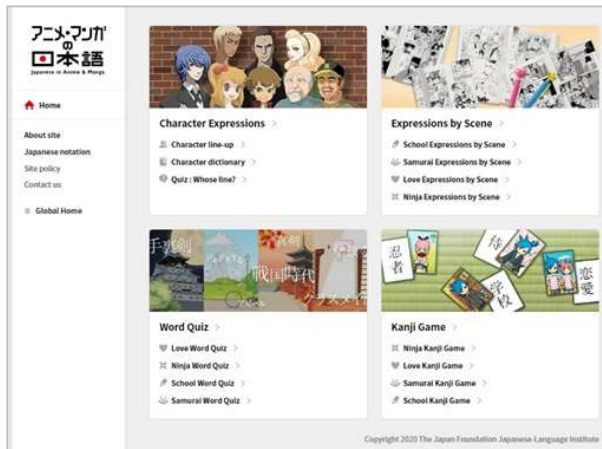
Trong "Tiếng Nhật trong phim hoạt hình và truyện tranh" người học có thể học bằng 5 ngôn ngữ: tiếng Anh, tiếng Tây Ban Nha, tiếng Hàn Quốc, tiếng Trung Quốc, tiếng Pháp. Khi người dùng chọn ngôn ngữ từ trang chủ ở máy tính (dưới đây gọi là PC) hoặc điện thoại thông minh (dưới đây gọi là SP) thì sẽ di chuyển sang trang đầu mục hiển thị các ngôn ngữ.



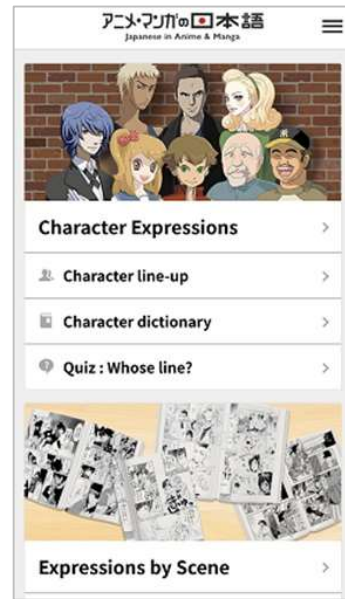
Trang chủ bản PC



Trang chủ bản SP

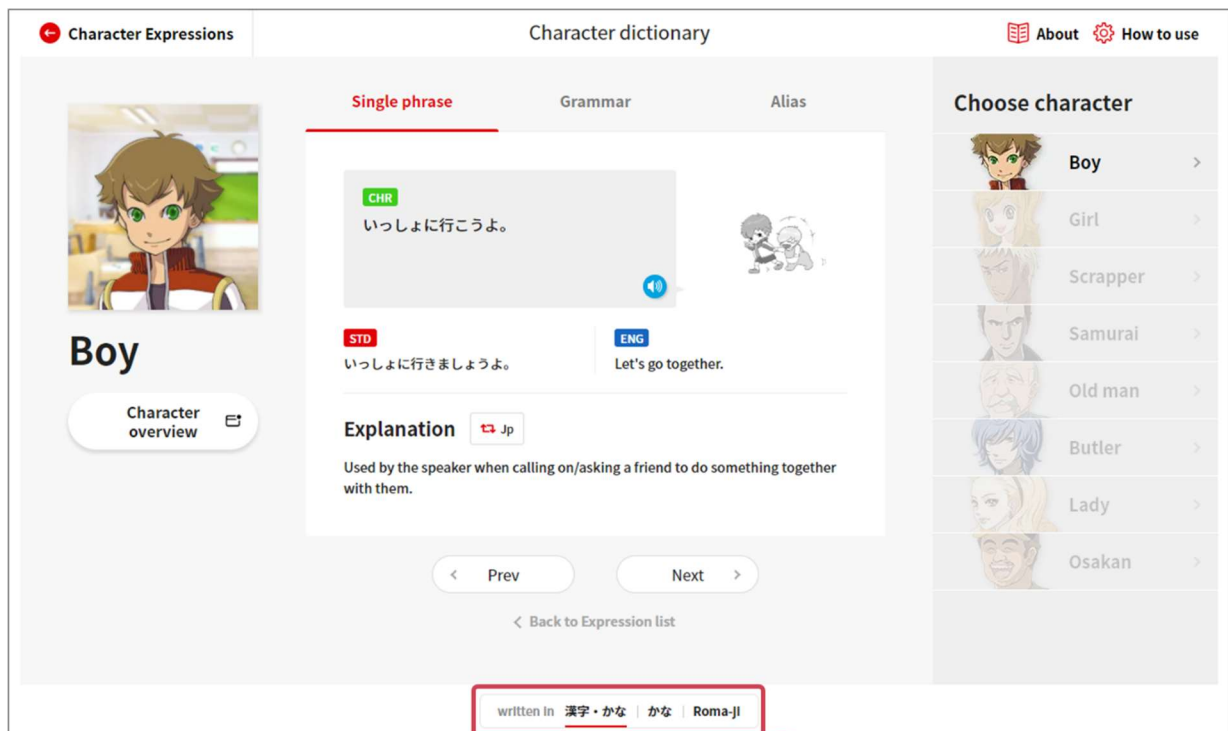


Trang đầu nội dung bản PC ( tiếng Anh)



Trang đầu nội dung bản SP ( tiếng Anh)

Ngoài ra việc chọn thay đổi nút hiển thị tiếng Nhật phía dưới màn hình PC, SP thì tiếng Nhật trong trang web có thể thay đổi sang "chữ Hán, chữ phiên âm", "chữ phiên âm", "chữ La tinh" từ đó phát triển việc học tiếng Nhật bằng cách hiển thị tiếng Nhật dễ hiểu đối với người sử dụng.



漢字・かな:Chữ Hán, Chữ phiên âm  
かな:Chữ phiên âm

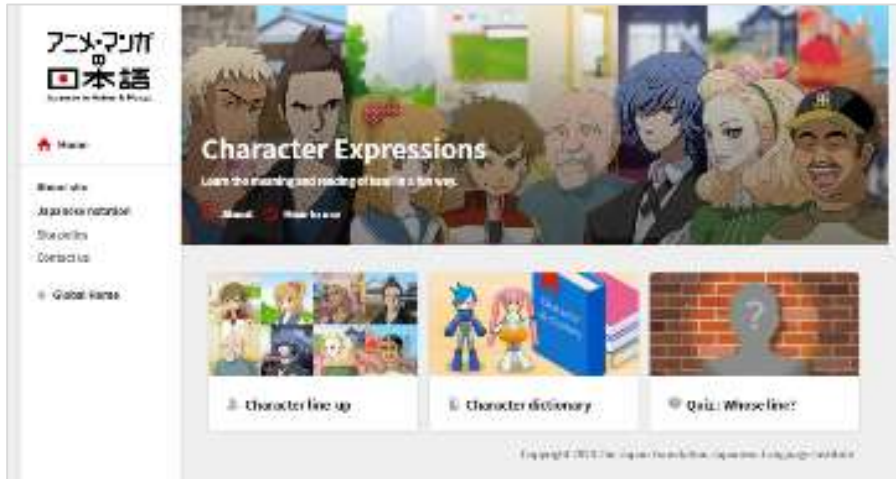
written in 漢字・かな | かな | Roma-ji

Nút thay đổi hiển thị tiếng Nhật

# Giới thiệu các nội dung

## 1. Hiện thị nhân vật /Character Expressions

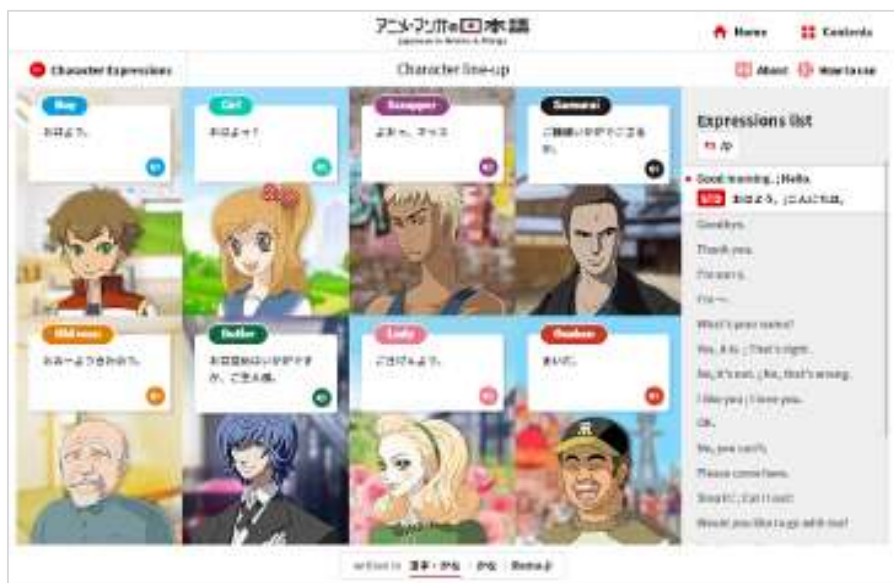
Ở mục "Hiện thị nhân vật" người dùng có thể học diễn tả những đặc trưng (một cụm từ, ngữ pháp, danh xưng, phát âm) của 8 người (nam giới, nữ giới, kẻ xấu, võ sĩ, người già, quản gia, công chúa, người Osaka) thường sử dụng trong phim hoạt hình và truyện tranh. Giới thiệu 3 nội dung có trong mục "Hiện thị nhân vật".



Trang đầu nội dung “Hiện thị nhân vật”

### (1) Chuyển đổi nhân vật /Character line-up

Khi người dùng chọn hiện thị nhân vật muốn biết từ danh sách hiện thị thì được thay đổi toàn bộ sang phần hiện thị nhân vật của 8 người từ hiện thị đã chọn. Khi ấn nút âm thanh thì người dùng có thể nghe giọng nói của nhân vật. Danh sách hiện thị được đặt bên phải màn hình, dễ dàng lựa chọn. Ngoài ra, gắn bối cảnh tương ứng với đời sống thực của các nhân vật được truyền tải nhiều hơn.



Chuyển đổi nhân vật

## (2) Chú thích các đặc điểm nhân vật /Character dictionary

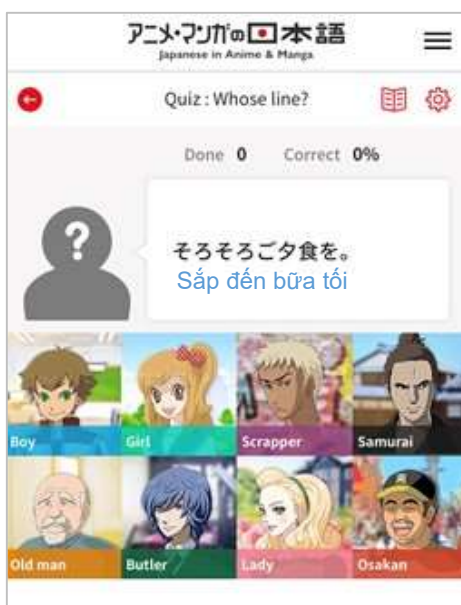
Trong đặc điểm của 8 người, bạn có thể chọn đặc điểm yêu thích như cụm từ, ngữ pháp, danh xưng, phát âm. Từ những đặc điểm đã chọn người dùng có thể học được cách diễn tả các đặc điểm đó. Chúng ta có thể đọc những chú thích, ví dụ hoặc nghe giọng nói của nhân vật bằng ngôn ngữ chú thích và tiếng Nhật.



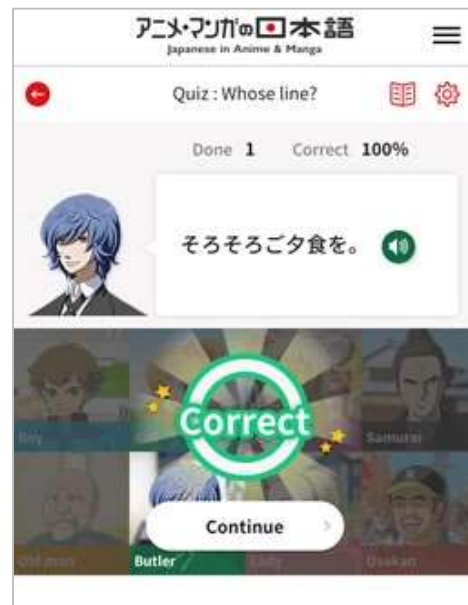
Chú thích các đặc điểm nhân vật

## (3) Câu đố: lời thoại của ai? /Quiz: Whose line?

Có thể ôn tập những đặc điểm đã học ở mục "Chú thích các đặc điểm nhân vật". Những đặc điểm nào được hỏi trả lời cho câu đố lời thoại của nhân vật nào. Khi trả lời thì có thể kiểm tra được lời thoại của ai dựa vào kết quả đúng hoặc sai và giọng nói của nhân vật.



Câu đố: lời thoại của ai? Màn hình câu hỏi (bản SP)



Câu đố: lời thoại của ai? Màn hình kết quả (bản SP)

## 2. Hiện thị đặc trưng

Có thể học chữ Hán, từ vựng, đặc điểm mang tính đặc trưng riêng trong bốn thể loại (trường học, tình yêu, võ sĩ, Ninja) được yêu thích ở nước ngoài.

Giới thiệu ba nội dung trong mục "Hiện thị đặc trưng"

### (1) Hiện thị theo cảnh /Expressions by Scene

Có thể học cụm từ, từ mang tính tượng trưng (từ tượng thanh, từ tượng hình), thông tin văn hóa được xuất hiện trong các ngữ cảnh khác nhau bằng những truyện tranh được viết dựa trên những câu chuyện điển hình ở các thể loại. Có thể thưởng thức những câu chuyện bằng truyện tranh, lại có thể vừa đọc vừa kiểm tra ý nghĩa, âm thanh của lời thoại và từ tượng hình. Khi ấn vào lời thoại hoặc từ tượng hình trong truyện tranh trên máy tính hoặc nhấp vào nút giải thích trên SP thì bản dịch, âm thanh, thông tin văn hóa sẽ đổi sang màn hình có thể kiểm tra.

Ngoài ra, SP có thể cho phép bạn phóng to truyện tranh theo cách thủ công để xem văn bản một cách dễ dàng hơn.

Hiện thị theo cảnh( trường học)Truyện tranh (bản SP)

Ngoài ra còn có câu đố để kiểm tra xem bạn có hiểu các từ tượng thanh được học trong mỗi thể loại manga hay không. Sau khi trả lời, phần khung chú thích của truyện tranh sẽ hiện ra, bạn có thể xem lại phần từ tượng thanh đó.

### (2) Câu đố từ vựng /Word Quiz

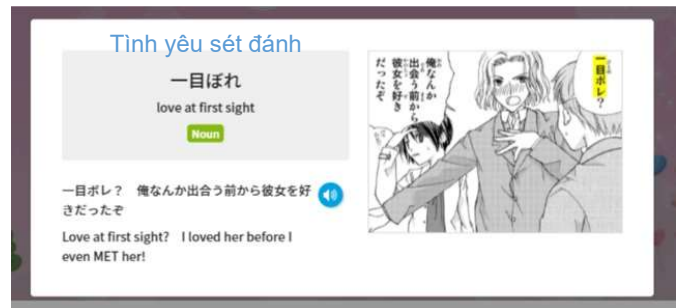
Có thể học từ vựng thường thấy trong các thể loại phim hoạt hình hay truyện tranh với các mức độ khác nhau từ sơ cấp, trung cấp, đến cao cấp.

Bằng việc trả lời từng câu đố một thì chúng ta vừa kiểm tra quá trình học trên thanh đo mức độ được

hiển thị phía trên màn hình vừa có thể học . Ngoài ra, trên màn hình kết quả có thể kiểm tra cách sử dụng từ vựng đó bằng giải thích có gắn kèm màn hình khung và ví dụ có kèm theo âm thanh của truyện tranh.



Câu đố từ vựng (tình yêu) màn hình kết quả (bản PC)



Câu đố từ vựng (tình yêu) màn hình giải thích (bản PC)

### (3) Trò chơi chữ Hán /Kanji Game

Học ý nghĩa và cách đọc của chữ Hán thường xuất hiện trong các thể loại trò chơi với các mức độ khác nhau từ sơ cấp, trung cấp đến cao cấp. Các câu đố được chuẩn bị với nhiều hình thức khác nhau để tạo sự hứng thú cho việc học ý nghĩa và cách đọc. Ngoài ra, có thể chấm điểm cho người học đối với những câu trả lời nhanh và chính xác. Có 20 câu hỏi trong một lần chơi, nếu người học đạt đến "điểm đạt" ở thanh đo phía trên màn hình thì có thể tải biểu tượng phần thưởng về máy. Vì hệ thống đã chuẩn bị biểu tượng phần thưởng như đời sống thực ở các thể loại nên nhất định hãy tận hưởng chúng.



Trò chơi chữ Hán (Ninja) màn hình câu hỏi (bản PC)

## **Kết thúc**

Đặc trưng nổi bật của "Tiếng Nhật trong phim hoạt hình và truyện tranh " là có thể vừa chọn nội dung hoặc phương pháp học tập vừa tiến hành học tập dựa trên khả năng tiếp thu của người học tương ứng với hứng thú, quan tâm và trình độ của bản thân.

Đối với người bắt đầu có hứng thú học tiếng Nhật vì yêu thích truyện tranh và phim hoạt hình Nhật Bản thì có suy nghĩ nhất định muốn thử dùng "Tiếng Nhật trong phim hoạt hình và truyện tranh" với quan điểm rằng được tiếp cận tiếng Nhật của phim hoạt hình và truyện tranh thật thoải mái. Chúng tôi rất vui mừng nếu thông qua việc học ở trang web này người học có dự định muốn học tiếng Nhật nhiều hơn nữa.

Đối với người đang học tiếng Nhật thích phim hoạt hình và truyện tranh của Nhật Bản hiện nay thì đang có suy nghĩ muốn học đặc điểm, từ vựng, chữ Hán của tiếng Nhật không có trong sách giáo khoa hoặc từ điển để được thưởng thức hơn những bộ phim hoạt hình hay truyện tranh yêu thích. Ngoài ra, việc hiểu tiếng Nhật trong phim hoạt hình hay truyện tranh được kỳ vọng rằng hiểu được biến đổi của từ trong tiếng Nhật hay hỗ trợ việc giao tiếp tiếng Nhật một cách tự nhiên ứng với nhiều ngữ cảnh và đối tượng khác nhau.

Mọi thắc mắc về "Tiếng Nhật trong phim hoạt hình và truyện tranh " vui lòng truy cập từ trang "Thắc mắc tiếng Nhật trong phim hoạt hình và truyện tranh". Rất mong nhận được ý kiến và cảm tưởng của quý vị.

(KITAGUCHI Nobuyuki / Chuyên gia Giáo dục Tiếng Nhật - Trung tâm Quốc tế Kansai)